



HeartSine®

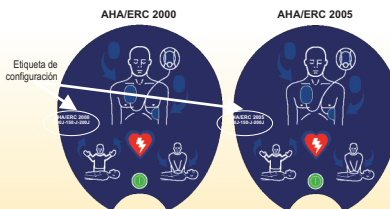
**Samaritan® PAD Trainer**  
manual usuario

# ÍNDICE

Equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®	3
Accesorios del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®	3
Configuración y programación	3
Instalación de la unidad Pad-Pak para el equipo de capacitación del desfibrilador HeartSine samaritan®	4
Encendido y apagado del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®	4
Limpieza del equipo	4
Selección de situaciones	5
Selección de volumen	5
Selección de idioma	6
Utilización de las almohadillas de capacitación	6
Carga del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público	7
Lista de productos	8

## Configuración del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®

HeartSine Technologies proporciona un sistema de desfibrilación de acceso público HeartSine **samaritan**® totalmente configurable para adaptarse a su protocolo de tratamiento para el **Paro Cardíaco Súbito (PCS)**. Nuestros dispositivos actuales pueden configurarse para ajustarse a la versión **2000** o **2005** de los lineamientos AHA/ERC sobre Resucitación Cardiopulmonar (RCP) y Atención Cardiovascular de Urgencia (ACU). Es necesario que usted se capacite en los lineamientos AHA/ERC adecuados y en el uso de su dispositivo según está configurado. Póngase en contacto con HeartSine Technologies o con su distribuidor autorizado de HeartSine Technologies para obtener más información.



## ACERCA DE ESTA EDICIÓN

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa un compromiso de parte de HeartSine Technologies. No puede reproducirse ni transmitirse ninguna parte de este manual de ninguna forma ni por ningún medio eléctrico o mecánico, incluyendo la fotocopia o la grabación, sin el consentimiento expreso por escrito de HeartSine Technologies.

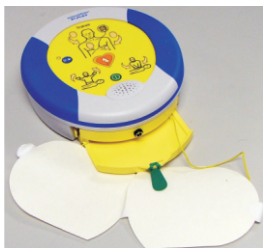
Copyright© 2008 HeartSine Technologies. Todos los derechos reservados.

“Samaritan” es una marca registrada de HeartSine Technologies.

“Saver” y “SCOPE” son marcas registradas de HeartSine Technologies.

Todas las otras marcas registradas son propiedad de sus propietarios respectivos.

## Equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®



El equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan® y la unidad Pad-Pak tienen un período de garantía de dos años a partir de la fecha de compra del dispositivo.

## Accesorios del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®



El paquete de capacitación incluye: Un conjunto de almohadillas para el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® (a las que se accede retirando la bandeja)



Un cargador para el equipo de capacitación con adaptador:

El cargador del equipo de capacitación se entregará, cuando sea necesario, con un adaptador que permita la conexión a su suministro eléctrico.

## Las distintas situaciones de capacitación

El equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan® tiene 8 situaciones de capacitación para escoger. Las situaciones 1 a 4 se basan en los lineamientos AHA/ERC 2005 y las situaciones 5 a 8 se basan en los lineamientos AHA/ERC 2000.

A la derecha se encuentran las situaciones disponibles y un breve resumen de cómo se desarrollará el incidente para quienes usen el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan®.

## Situaciones de capacitación disponibles

### Situaciones de los lineamientos 2005

- Situación uno** Las almohadillas no están conectadas.  
Se recomienda una descarga.  
RCP de dos minutos.
- Situación dos** Las almohadillas no están conectadas.  
No se recomienda una descarga.  
RCP de dos minutos.
- Situación tres** Las almohadillas no están conectadas.  
Revisar las almohadillas.  
Se recomienda una descarga.
- Situación cuatro** Se recomienda una descarga.  
Pausa de RCP de dos minutos.  
Se recomienda una descarga.  
Pausa de RCP de dos minutos.  
No se recomienda una descarga.  
Pausa de RCP de dos minutos.

### Situaciones de los lineamientos 2000

- Situación cinco** Las almohadillas no están conectadas.  
Se recomienda una descarga (x3).  
RCP de un minuto.  
Se recomienda una descarga.  
No se recomienda una descarga.  
RCP de un minuto.
- Situación seis** Las almohadillas no están conectadas.  
Revisar las almohadillas.  
Se recomienda una descarga (x2).  
No se recomienda una descarga.  
RCP de un minuto.
- Situación siete** Se recomienda una descarga.  
No se recomienda una descarga.  
RCP de un minuto.
- Situación ocho** Las almohadillas no están conectadas.  
Se recomienda una descarga.  
No se recomienda una descarga.  
Pausa de RCP de un minuto.  
Se recomienda una descarga.  
Pausa de RCP de un minuto.  
No se recomienda una descarga.  
Pausa de RCP de dos minutos.

## Instalación de la unidad Pad-Pak para el equipo de capacitación



Verifique que la unidad Pad-Pak del equipo de capacitación esté completamente cargada (ver sección Carga del equipo en este manual). Coloque el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® y la unidad Pad-Pak en una superficie plana. Empuje la unidad Pad-Pak dentro de la abertura del equipo de capacitación del desfibrilador HeartSine samaritan® hasta que oiga un "clic", que indica que se ha insertado correctamente.

Presione el botón de encendido/apagado (On/Off) y preste atención a la voz para asegurarse de que la unidad esté funcionando.



Presionar el botón de pausa (Pause) mientras se desarrolla una situación, la detendrá. Se encenderá un LED para mostrar que se ha activado la función de pausa. Volver a presionar el botón de pausa hará que continúe la situación, y se apagará el LED.



Si el equipo de capacitación para desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan® no tiene carga suficiente, no funcionará correctamente. Conecte el cargador al sistema para volver a cargarlo. Si desea instrucciones completas, vea la sección de carga en este manual. Puede seguir operando el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® mientras se recarga.

## Encendido y apagado del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®

Encienda el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® presionando el botón de encendido/apagado (On/Off). El equipo estará configurado para funcionar en la última situación que se utilizó.



Apague el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® presionando nuevamente el botón On/Off.



Para cambiar la situación que se quiere utilizar, el idioma de la voz o el volumen del equipo de capacitación del desfibrilador HeartSine samaritan®, siga las instrucciones de las páginas siguientes.

## Limpieza del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®

Puede limpiar el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® con un paño suave humedecido en una de las siguientes opciones:

Agua jabonosa.

Alcohol isopropílico (solución al 70%).



No sumerja ninguna parte del equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® en agua o cualquier otro fluido. El contacto con cualquier fluido puede causar graves daños al equipo o generar un incendio o una descarga eléctrica.



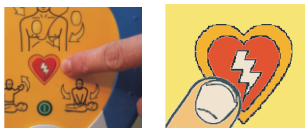
No limpie el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® con materiales abrasivos o solventes.

## Selección de situaciones

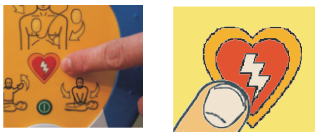
1. Presione y sostenga el botón de descarga (Shock). Al mismo tiempo, presione y suelte el botón de encendido/apagado (On/Off). Mantenga presionado el botón Shock hasta oír "setup mode" (modo de configuración).



2. Presione el botón Shock para ver las distintas situaciones disponibles (ver tabla). El sistema anunciará "Training escenario" (Situación de capacitación) y el número de la situación actual.



3. Dentro de los 10 segundos, presione el botón Shock para volver a cambiar la situación. Si no se presiona el botón Shock para cambiar la situación, el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® volverá a repetir varias veces el número de situación seleccionado previamente y se apagará.



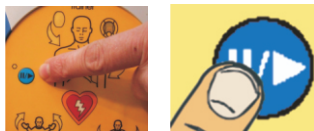
- ▶ Cuando haya seleccionado el número de situación deseado, no presione otros botones. El número de situación será repetido tres veces, y el equipo de capacitación emitirá 3 pitidos cortos y se apagará. Cuando se encienda el equipo de capacitación, se desarrollará la situación seleccionada.

## Selección de volumen

1. Presione y sostenga el botón Shock. Al mismo tiempo, presione y suelte el botón On/Off. Mantenga presionado el botón Shock hasta oír "setup mode" (modo de configuración).



2. Presione el botón Pause para cambiar el volumen del aparato. El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® emitirá un pitido, y usted oírá un número (14), que es el nivel de volumen seleccionado actualmente.



3. Presione el botón Pause nuevamente para cambiar el nivel de volumen.



- ▶ Cuando haya seleccionado el volumen deseado, no presione otros botones. El equipo de capacitación repetirá el número del nivel de volumen tres veces, luego emitirá 3 pitidos cortos y se apagará. El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® tiene ahora predeterminado el volumen seleccionado.

## Selección de idioma

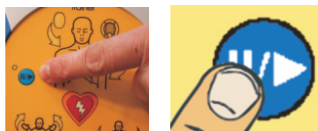
1. Presione y sostenga el botón de pausa (Pause). Al mismo tiempo, presione el botón de encendido/apagado (On/Off). Mantenga presionado el botón Pause hasta oír "setup mode" (modo de configuración).



2. Presione el botón Pause para cambiar el idioma. El equipo de capacitación dirá "Solicite asistencia médica" en todos los idiomas programados en la biblioteca de idiomas del equipo. Si desea una lista de los idiomas disponibles, póngase en contacto con HeartSine Technologies.



3. Presione el botón Pause nuevamente para cambiar el idioma. Si no se presiona el botón Pause para cambiar el idioma dentro de los 10 segundos, el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® repetirá el mensaje en el idioma actual tres veces y se apagará.



▶ Cuando haya seleccionado el idioma deseado, no presione otros botones. El equipo repetirá el mensaje tres veces, emitirá 3 pitidos cortos y se apagará.

Cuando se encienda el equipo luego de completar la acción anterior, dará las instrucciones de voz en el idioma seleccionado.

## Utilización de las almohadillas del equipo de capacitación

Las almohadillas del equipo de capacitación se encuentran dentro de la bandeja del equipo. Tire de la lengüeta verde (en la bandeja de almohadillas del equipo) y quítela.



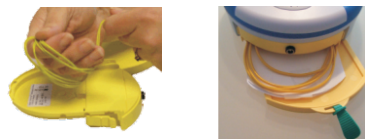
Luego puede quitar el protector de las almohadillas y colocarlas en un maniquí, según se indica en el electrodo.



Las almohadillas son un componente de uso único. Puede reemplazarlas desconectándolas del conector de la almohadilla.



Al reemplazarlas, las almohadillas pueden volver a colocarse en la bandeja de almohadillas del equipo de capacitación. Tenga cuidado de no dañar las almohadillas o los cables cuando vuelva a insertar la bandeja en su recinto. Póngase en contacto con su distribuidor local de productos HeartSine Technologies cuando necesite almohadillas para el equipo de capacitación.



## Cuándo recargar el equipo

La unidad removible Pad-Pak del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan® contiene una batería recargable. Se recomienda que verifique que la batería de la unidad Pad-Pak esté completamente cargada antes de iniciar las actividades de capacitación.

Con carga completa, el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® le dará aproximadamente 6 horas de uso antes de necesitar una recarga.

El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® controlará la capacidad de la batería y se oír un mensaje cuando esté por agotarse.

### “Warning. Low battery” (Advertencia. Batería baja)

Si oye esta advertencia, podrá seguir usando su equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® durante un período limitado. Si el equipo agota completamente su carga, se apagará. En este punto, la unidad Pad-Pak deberá recargarse para poder seguir utilizando el equipo.

## Funcionamiento extendido entre cargas

Si desea un funcionamiento más extenso del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®, puede utilizarlo con el cargador conectado. Esto permitirá que el equipo funcione durante más de 6 horas entre recargas.

Para utilizar el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® conectado al suministro eléctrico, conecte el cargador según se indica en las instrucciones de carga. El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® se cargará mientras lo utiliza.

Si es necesario utilizar el equipo durante períodos de capacitación más largos en lugares donde no es posible conectarse al suministro eléctrico, HeartSine Technologies recomienda comprar una segunda unidad Pad-Pak para el equipo; esto le permitirá quitar la unidad Pad-Pak agotada y reemplazarla con un Pad-Pak cargado. Si necesita una segunda unidad Pad-Pak para su equipo de capacitación, solicítela a un distribuidor de HeartSine Technologies autorizado.





Ni el equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®, ni la unidad Pad-Pak para el equipo ni el cargador contienen piezas que pueda arreglar usted mismo. Estos productos no deben abrirse. En el improbable caso de un problema de funcionamiento, póngase en contacto de inmediato con su distribuidor.

## Proceso de carga

La unidad Pad-Pak del equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan® contiene una batería recargable. Se recomienda que verifique que la batería de la unidad Pad-Pak esté completamente cargada antes de las actividades de capacitación.

Para recargar el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan®, siga las instrucciones que se dan a continuación.

- 

Inserte el adaptador del cargador en la entrada del Pad-Pak, según se muestra en la imagen. Verifique que el adaptador esté correctamente insertado.
- Conecte el cargador al suministro eléctrico. Cuando sea necesario, se habrá provisto un adaptador con su cargador. Si es necesario, utilice el adaptador para conectar el cargador a su suministro eléctrico.
- 

Verifique que esté encendida la luz roja del cargador. Esta luz indica que el Pad-Pak se está cargando.
- Permita que el Pad-Pak se cargue. Cargar completamente una unidad Pad-Pak totalmente agotada lleva aproximadamente 12 horas.
- Retire el adaptador del Pad-Pak. Desconecte el cargador y guárdelo.
- Encienda el equipo de capacitación para verificar que funcione. El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® ya está listo para asistirle en la capacitación.



El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® sólo puede cargarse con el cargador provisto. Utilizar cualquier otro dispositivo de carga anulará la garantía y puede dañar el equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan®.



El equipo de capacitación para el desfibrilador HeartSine samaritan® y el cargador sólo están diseñados para uso en interior. No los utilice en ambientes húmedos.



HeartSine Technologies

## LISTA DE PRODUCTOS (SELECCIÓN)

### SISTEMAS DE CAPACITACIÓN

TRN-SYS-XX-05

Sistema de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®, lineamientos AHA/ERC 2000 2005.

TRN-ACC-01

Cargador de batería para el equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®.

TRN-ACC-01

Electrodos de entrenamiento para el equipo de capacitación para el desfibrilador de acceso público HeartSine samaritan®, paquete de 10

SI DESEA MÁS INFORMACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE HEARTSINE TECHNOLOGIES.

**Sede central mundial:**  
HeartSine Technologies Inc  
105 Terry Drive  
Newtown  
PA 18940 - USA

Tel: 1.215.860.8100  
Fax: 1.215.860.8118

**Fabricado por:**  
HeartSine Technologies Ltd  
Canberra House  
203 Airport Road West  
Belfast BT3 9ED - Northern Ireland

Tel: +44 (0)28 9093 9400  
Fax: +44 (0)28 9093 9401



Distribuidor autorizado

**Support@heartsine.com**  
**www.HeartSine.com**

H017-001-073-2 Spanish  
Octubre 2008